

OLIMPISMO

Los intérpretes chinos del equipo olímpico español en Pekín tendrán 'acento granadino'

Participarán en un curso del Centro de Lenguas Modernas para mejorar su conocimiento del idioma y aprender las costumbres socioculturales

19.06.08 - DANIEL OLIVARES |

Los traductores e intérpretes del equipo olímpico español que trabajarán en Pekín 2008 como enlaces en la cita del próximo mes de agosto tendrán 'acento granadino', gracias a que participarán en un curso organizado por el Centro de Lenguas Modernas para mejorar su conocimiento del idioma y aprender las costumbres socioculturales de los hispanohablantes. El Ministerio de Educación, por designio del Consejo Superior de Deportes, ha elegido a la institución académica de la [Universidad de Granada](#) para desarrollar esta 'misión'.

Serán treinta traductores e intérpretes chinos, que permanecerán en Granada durante dos semanas, del 22 de junio al 4 de julio, según explicó ayer por la mañana la directora del Centro de Lenguas Modernas, Inmaculada Sanz, en una comparecencia en el Salón de Rectores del Hospital Real junto a la vicerrectora de Enseñanza de Grado y Postgrado, Lola Ferre.

Sanz señaló que el curso se basará en «tres pilares» fundamentales: «Mejora del conocimiento de la lengua, mejora de la competencia sociocultural y conocimiento de la actualidad española». Incluye, además, visitas guiadas por la ciudad y al Centro de Alto Rendimiento de Sierra Nevada, donde podrán mantener un primer contacto con algunos de los atletas españoles olímpicos que se preparan estos días en las instalaciones de la estación de esquí granadina.

La directora del Centro de Lenguas Modernas resaltó la relevancia que tiene este programa para la [Universidad granadina](#), escogida «para formar a esta élite» de traductores e intérpretes chinos de español, que dominan la gramática, de la que han recibido formación a través de instituciones como el Instituto Cervantes, pero no así la cultura hispana, tan diferente a la china. Por eso, el cometido principal es ofrecerles formación sobre los hábitos y costumbres españolas para facilitar el entendimiento entre ambas culturas.

Gastronomía y siesta

Entre los aspectos que abordará el curso se encuentra el contacto físico. Sanz puso un ejemplo para ello: en España es habitual dar dos besos como saludo, no así en China, donde sus habitantes son más pudorosos en sus manifestaciones públicas. Pero el curso no se quedará ahí, sino que profundizará en detalles de la gastronomía española o en hábitos como la jornada laboral partida. Y, no podía faltar, conocerán también en qué consiste la siesta española.



JJ OO. Un hombre, en un acto celebrado ayer en China. /EFE